

23.74



Wien, 29. I. 1912.



Verehrter Freund,

Die Frage, wie ich ^{die} ~~die~~ ^{die} ~~die~~ zu überlegen
 pflege, hat mich zu einer Pacipion meiner
 Mediation ermuntert; ich habe mich bemüht, eine
 „alt“ gepast, bin aber, jetzt nicht mehr
 genug einverstanden mit dieser Abänderung,
 obwohl ich andererseits eigentlich keine Befür-
 ornung weiß, denn „abgelagert“ empfiehlt den
 Bienen eine neue Mischung; wenn man sie
 düffern, altern ^{als} Frucht: hiesigen gebau-
 ten Bienen, dann ein ^{die} ~~die~~ ^{die} ~~die~~ richtig mit
 „gealtert“ zu fernen zu bringen; alt eigentl.

dieß heißt auch das weibliche عَتَقٌ „alt wer-
den“; ~~MANARIN~~
MANARIN, S. in der Variante von Zuhair IX 6 die
Sankharé, Lisân in Taj' s. v. عن aufzusehen:

كَأَنَّ رَيْقَتَهَا بَعْدَ الْكُرَى اعْتَبَقَتْ
من خمر عانة لما يعدُّ أن عتقاً

„Der Speichel hatte nach dem Speichel gleichsam ge-
trunken Wein von Anah, der sich nicht beilid hatte
zu aldem“; aber für die III. Form hat der Dicht.

offenbar kein aufsprund principiel Substitutionen
zu aldem: In Ma bukâ in S. 77 hat sich die

Verbindung von عَتَقٌ ~~be~~ mit der
Kroonierung des Rhinoceros auf unsere Zeit überliefert.

Antiphrasie von Thun in der See, gesunden Râsâ,
auf sich selbst ein geist von diesen Dicht.

كَدَرِ الذَّبِيحِ غَرِيْبَةً مِمَّا يَعْتِقُ أَقْلُ بَابِلُ

from 'Abid b. al-'Abbas Muht. 94

ظَلْتُ بِهَا كَأَنَّي شَارِبٌ صَقْبَاءٍ مِمَّا عَتَقَتْ بَابِلُ
Labid XLV 14:

إِنِ امْسَ أَسَارَ الصَّقُورِ صَفَتْ لَهُ

مُشَعَّشَةً مِمَّا تَعْتِقُ بَابِلُ

Antarah XXI 20:

أَوْ عَاتِقًا مِنْ أَنْ رِعَاتٍ مَعْتِقًا

مِمَّا تَعْتِقُ مَلُوكُ الْأَعْجَرِ

'Umar b. Abi Rabi'ah VII 14:

كَالْمِسْكَ شَيْبَ بَدْوٍ فِي النَّحْلِ يَخْلِطُهُ

نَجْلٌ بِصَقْبَاءٍ مِمَّا عَتَقَتْ جَدْرُ

derselbe XI 6

كَأَنَّ فَاهَا إِذَا مَا جِئَتْ طَارِقَهَا
خَمْرٌ بَيْبَسَانٌ أَوْ مَا عَتَّقَتْ جَدْرٌ

Hasan b. Tabit CXL (Tunis) 6:

لِكُمَيْتٍ كَأَنَّهَا دُمٌ جَوْفٍ عَتَّقَتْ مِنْ سُلَافَةِ الْأَبْطَاحِ

derselbe C LXXII 9, max:

شَجَّتْ بِصَفَاءِ لَهَا سُرُورَةٌ مِنْ بَيْتِ رَأْسٍ عَتَّقَتْ فِي الْيَامِ
عَتَّقَهَا الْحَانُوتُ دَهْرًا فَقَدَ مَرَّ عَلَيْهَا فَرُطْعَايِرُ فَعَامٌ

Apulij von ...

al-R'ā'ā im Gulb as-surūr I 376:

مِنْ قَهْوَةٍ صَيَّنَتْ بِبَابِلٍ حِقْبَةً تَدْعُ الْقَتْلَ مِلْكَأَعْرَ مَنُوجَا

... in ...

LXX 10:

أَنْفٌ كَلْفُونِ دَمِ الْغَزَالِ مُعَتَّقٌ مِنْ خَمْرِ عَانَدَةٍ أَوْ كُرُومِ شِبَامِ

... im ...

خَدَا لَشَوَى قُبَّ الْبُطُونِ كَأَنَّهَا

تَقْسَمُنَ رِيًّا الْبَابِلِيَّ الْمَعْتَقَ

... XVII 5:

إِذَا ذُقْتُ فَاهَا قُلْتُ طَعْمٌ مُدَامَةٌ

مُعْتَقَةٌ مِمَّا يَجِيءُ بِهِ الشُّجْرُ

... kommt in

... Labid XVII

37:

تَبَكِّي شَوْرِيءَ أُسْرَتْ عَلَيْهِ عَتِيقُ الْبَابِلِيَّةِ فِي الْقِلَالِ

... im ...

... im ...

... im ...

... im ...

Rheya